

SINALOA COWBOYS

Miguel came from a small town
in northern Mexico.
He came north with his brother Louis to California
three years ago
They crossed at the river levee, when Louis was just
sixteen
And found work together in the fields of the San
Joaquin

They left their homes and family
Their father said, "My sons one thing you will learn,
for everything the north gives, it exacts a price in
return."
They worked side by side in the orchards
From morning till the day was through
Doing the work the hueros wouldn't do.

Word was out some men in from Sinaloa were
Looking for some hands
Well, deep in Fresno county there was a deserted
chicken ranch
And there in a small tin shack on the edge of a ravine
Miguel and Louis stood cooking methamphetamine

You could spend a year in the orchards
Or make half as much in one ten hour shift
Working for the men from Sinaloa
But if you slipped the hydriodic acid
Could burn right through your skin
They'd leave you spittin' up
blood in the desert
If you breathed those fumes in

It was early one winter evening as Miguel stood
watch outside
When the shack exploded, lighting up the valley night
Miguel carried Louis' body over his shoulder down a
swale
To the creekside and there in the tall grass, Louis
Rosales died
Miguel lifted Louis' body into his truck and then he
drove
To where the morning sunlight fell on a
eucalyptus grove
There in the dirt he dug up ten-thousand dollars. all
that they'd saved
Kissed his brother's lips and placed him in his grave

COWBOYS DI SINALOA

Miguel veniva da una piccola città del
Messico settentrionale
Venne al Nord fino in California con suo fratello
Louis tre anni fa
Attraversarono il fiume sul confine, Louis aveva
appena sedici anni
E trovarono lavoro entrambi nei campi del San
Joaquin

Lasciarono la loro casa e famiglia
Il padre gli disse: "figli miei, una cosa imparerete: per
ogni cosa che vi dà, il nord esige un prezzo".
Lavorarono fianco a fianco nei frutteti
Dalla mattina alla sera facendo lavori che nemmeno
gli hueros avrebbero fatto.

Si diceva in giro che certa gente di Sinaloa cercava
manodopera
Beh, Giù nella contea di Fresno c'era un allevamento
di polli abbandonato
E lì in una baracca di latta sul giaciglio di un burrone
Miguel e Louis cuocevano metanfetamina

Puoi passare un anno nei frutteti
O guadagnare la metà in un turno di dieci ore
lavorando per quelli di Sinaloa.
Ma se sbagli, l'acido idriodico
Può bruciarti dentro la pelle
E se respiri i fumi, quelli ti lasciano lì a
sputare sangue nel deserto

Era presto una sera d'inverno mentre Miguel stava
fuori di guardia
Quando la baracca esplose illuminando la valle di
notte
Miguel portò il corpo di Louis in spalla giù per un
fossato
Fino al torrente e lì nell'erba alta,
Louis Rosales morì
Miguel caricò il corpo di Louis sul suo furgone e di lì
partì dove la luce del mattino
cade su un eucalipto.
Lì dalla fanghiglia dissepellì diecimila dollari.
Tutto ciò che avevano messo da parte
Baciò le labbra di suo fratello e lo mise nella tomba